

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. augusta 2011,

ktorým sa ustanovuje zloženie a prevádzkové ustanovenia koordinačnej skupiny pre plyn a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/791/ES

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 236/09)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 994/2010 z 20. októbra 2010 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávky plynu, ktorým sa zrušuje smernica Rady 2004/67/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12,

keďže:

- (1) Na základe ustanovení článku 12 nariadenia (EÚ) č. 994/2010 sa vytvorila koordinačná skupina pre plyn, ktorej cieľom je uľahčovať koordináciu opatrení v oblasti bezpečnosti dodávok plynu. Táto skupina by sa mala skladať zo zástupcov členských štátov, najmä ich príslušných orgánov, ako aj Agentúry pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky, Európskej siete prevádzkovateľov prepravnej sústavy pre plyn a zastupiteľských orgánov príslušného priemyselného odvetvia a príslušných odberateľov.
- (2) Za bezpečnosť dodávok plynu spoločne zodpovedajú plynárenské podniky, členské štáty a Komisia v príslušných oblastiach svojich činností a právomocí. Okrem toho klienti, ktorí používajú plyn na výrobu elektrickej energie alebo priemyselné účely, môžu taktiež zohrávať dôležitú úlohu pri bezpečnosti dodávok plynu prostredníctvom svojej schopnosti reagovať na krízu opatreniami na strane dopytu. Preto, s cieľom zabezpečiť najlepšiu koordináciu opatrení, ktoré sa majú prijať na základe nariadenia (EÚ) č. 994/2010, zastupiteľské orgány príslušného priemyselného odvetvia a príslušných odberateľov by sa mali aktívne zúčastňovať na práci koordinačnej skupiny pre plyn.
- (3) Komisia by po porade s členskými štátmi mala rozhodnúť o zložení skupiny a súčasne zabezpečiť, aby bola v plnom rozsahu reprezentatívna a aby sa dodržal trojstupňový prístup, ktorý zahŕňa v prvom rade príslušné plynárenské podniky a priemyselné odvetvie, potom členské štáty na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni, a potom Úniu.
- (4) Za reprezentatívne by sa mali považovať tieto orgány príslušného priemyselného odvetvia:

— zastupiteľstvo Európskej asociácie prevádzkovateľov sústavy zásobníkov v zmysle článku 2 ods. 10 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES⁽²⁾ a prevádzkovateľov sústavy LNG v zmysle článku 2 ods. 12 smernice 2009/73/ES,

— Európske združenie zastupujúce sektor zásobovania plynom,

— medzinárodné združenie zastupujúce výrobcov plynu v Európe,

— Európske združenie obchodníkov so zemným plynom.

- (5) Pokiaľ ide o príslušných spotrebiteľov, je potrebné rozlíšiť štyri sektory, v ktorých sa spotrebuje najviac zemného plynu:

— sektor priemyslu,

— sektor energetiky, ktorý používa plyn ako palivo,

— sektor domácností,

— sektor diaľkového vykurovania.

- (6) Koordinačná skupina pre plyn by mala fungovať ako poradný orgán Komisie s cieľom uľahčovať koordináciu opatrení v oblasti bezpečnosti dodávok v prípade núdzového stavu v Únii alebo niektorom regióne. Je tiež hlavným konzultačným orgánom Komisie v kontexte vypracúvania preventívnych akčných plánov a núdzových plánov. Koordinačná skupina pre plyn by mala monitorovať adekvátnosť a primeranosť opatrení, ktoré sa majú prijať na základe nariadenia (EÚ) č. 994/2010, a výmenu všetkých informácií dôležitých pre bezpečnosť dodávok plynu na úrovni jednotlivých členských štátov, regiónov a Únie.

- (7) Mali by sa ustanoviť pravidlá poskytovania informácií členmi skupiny.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 36.

(8) Osobné údaje by sa mali spracúvať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

(9) Rozhodnutie 2006/791/ES by sa malo zrušiť.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Zloženie koordinačnej skupiny pre plyn (ďalej len „skupina“)

1. Skupina sa skladá z týchto členov:
 - a) Členské štáty, najmä ich príslušné orgány v zmysle článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 994/2010;
 - b) Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov energetiky (ďalej len „agentúra“);
 - c) Európska sieť prevádzkovateľov prepravnej sústavy plynu (ďalej len „ENTSO plyn“);
 - d) Sekretariát Energetického spoločenstva;
 - e) Plynárenské infraštruktúry Európa (GIE) ako zastupiteľský orgán prevádzkovateľov sústavy zásobníkov a prevádzkovateľov sústavy LNG;
 - f) Eurogas;
 - g) Medzinárodná asociácia výrobcov ropy a plynu (OGP);
 - h) Európska federácia obchodníkov s energiou (EFET);
 - i) Medzinárodná federácia priemyselných spotrebiteľov energie (IFIEC Europe);
 - j) Eurelectric;
 - k) Európska organizácia spotrebiteľov (BEUC)
 - l) Euroheat & Power.

2. Každý z členov určí maximálne dvoch stálych zástupcov a dvoch náhradníkov, aby sa podieľali na práci skupiny. Aspoň jeden zo stálych zástupcov, ktorých menujú členské štáty, je z príslušného orgánu. Jeden zo stálych zástupcov, ktorých menuje agentúra, je riaditeľom. Jeden zo stálych zástupcov, ktorých menuje ENTSO plyn, je generálnym tajomníkom. Jeden zo stálych zástupcov, ktorých menujú zastupiteľské orgány priemyselného odvetvia a odberateľov, je generálnym riaditeľom alebo generálnym tajomníkom.

3. Ak príslušným orgánom nie je národný regulačný orgán, členské štáty zabezpečia, aby medzi príslušným orgánom a národným regulačným orgánom existovala dostatočná výmena informácií týkajúcich sa činností skupiny.

4. Počas stavu núdze na úrovni Únie, členského štátu alebo regionálnej úrovni, alebo v iných výnimočných situáciách, môže Komisia na žiadosť aspoň troch členských štátov obmedziť účasť v Koordinačnej skupine pre plyn na celé stretnutie alebo jeho časť len na zástupcov príslušných orgánov a členských štátov.

5. Počas stavu núdze na úrovni Únie, členského štátu alebo regionálnej úrovni, alebo v iných výnimočných situáciách, členovia skupiny môžu požiadať Komisiu, aby menovala viac ako dvoch zástupcov z ich príslušných orgánov prípadne iných orgánov, ktorí sa potom zúčastňujú na práci skupiny.

6. Mená členov, ako aj mená stálych zástupcov a náhradníkov členov skupiny sa uverejnia v registri expertných skupín a iných podobných útvarov Komisie (ďalej len „register“) ⁽²⁾.

7. Osobné údaje členov sa zhromažďujú, spracúvajú a uverejňujú v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

Článok 2

Úlohy skupiny

1. Úlohou skupiny je uľahčovať koordináciu opatrení v oblasti bezpečnosti dodávok plynu. Skupina poskytuje konzultácie a pomoc Komisii, najmä pokiaľ ide o otázky uvedené v článku 12 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 994/2010:

- a) bezpečnosť dodávky plynu, kedykoľvek a obzvlášť v obdobiach stavu núdze;
- b) všetky informácie dôležité pre bezpečnosť dodávky plynu na úrovni jednotlivých členských štátov, regiónov a Únie;
- c) osvedčené postupy a prípadné usmernenia pre všetky dotknuté strany;
- d) úroveň bezpečnosti dodávky, referenčné hodnoty a metodiky vyhodnocovania;
- e) scenáre jednotlivých členských štátov, regiónov a Únie a testovanie úrovni pripravenosti;
- f) hodnotenie preventívnych akčných plánov a núdzových plánov a realizácia opatrení v nich stanovených;

⁽²⁾ Členovia, ktorí majú námietky voči uverejneniu svojich mien, môžu požiadať o uplatnenie výnimky z tohto pravidla. Žiadosť o neuverejnenie mena člena skupiny odborníkov sa považuje za oprávnenú vtedy, ak by uverejnenie mohlo ohroziť jeho bezpečnosť či integritu alebo neprimerane obmedziť jeho súkromie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

g) koordinácia opatrení na riešenie stavu núdze v rámci Únie, s tretími krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami Zmluvy o založení Energetického spoločenstva a s ostatnými tretími krajinami;

h) pomoc, ktorú potrebujú najviac postihnuté členské štáty.

2. Ako sa ustanovuje v článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 994/2010, Komisia zvolá stretnutie Koordinačnej skupiny pre plyn, hneď ako vyhlási stav núdze v Únii alebo regionálny stav núdze.

Článok 3

Fungovanie

1. Skupine predsedá zástupca Komisie (ďalej len „predseda“).

2. Ako sa ustanovuje v článku 12 ods. 3 nariadenia (ES) č. 994/2010, Komisia zvoláva stretnutia skupiny v pravidelných intervaloch a poskytuje informácie, ktoré získala od zodpovedných orgánov, pričom zachováva dôvernosť citlivých obchodných informácií.

3. Skupina môže so súhlasom útvarov Komisie zriadiť podskupiny na preskúmanie špecifických otázok na základe pôsobnosti vymedzenej skupinou. Tieto podskupiny sa hneď po splnení mandátu, ktorým boli poverené, rozpustia.

4. Predseda môže prizvať odborníkov, ktorí nie sú členmi skupiny a ktorí majú odbornú kvalifikáciu v prerokovanej téme, aby sa zúčastnili na činnosti skupiny alebo podskupiny na *ad hoc* základe. Okrem toho predseda môže udeliť štatút *ad hoc* alebo stáleho pozorovateľa iným jednotlivcom alebo organizáciám, ak môžu významne prispieť k aktivitám skupiny.

5. Informácie získané v rámci účasti na rokovaní skupiny alebo podskupiny nemožno voľne šíriť, ak sa Komisia alebo niektorý člen koordinačnej skupiny pre plyn domnieva, že sa týkajú dôverných otázok. Členovia odborných skupín a ich zástupcovia, ako aj prizvaní odborníci a pozorovatelia dodržiavajú povinnosť zachovávať služobné tajomstvo ustanovené v zmluvách a ich vykonávacích predpisoch, ako aj bezpečnostné pravidlá Komisie týkajúce sa ochrany utajovaných skutočností EÚ ustanovené v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom⁽¹⁾. V prípade nedodržania týchto povinností môže Komisia prijať všetky vhodné opatrenia.

6. Zasadnutia skupiny a jej podskupín sa konajú v priestoroch Komisie. Podporné funkcie sekretariátu zabezpečuje Komisia. Ostatné útvary Komisie a Európska služba pre vonkajšiu činnosť môžu byť prizvané na zasadnutia skupiny a jej podskupín, ak sa ich priamo týkajú záležitosti, ktoré je potrebné prediskutovať.

7. Skupina prijíma svoj rokovací poriadok na základe štandardného rokovacieho poriadku, ktorý navrhla Komisia.

8. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 6 tohto článku, Komisia sprístupňuje všetky príslušné pracovné dokumenty členom skupiny prostredníctvom o spoločného pracovného priestoru s partnermi Európskej únie (na webovej stránke CIRCA) a uverejňuje príslušné informácie o činnosti skupiny, a to buď ich začlenením do registra alebo prostredníctvom odkazu na príslušnú webovú stránku uvedeného v registri.

Článok 4

Výdavky na zasadnutia

1. Osobám podieľajúcim sa na činnosti skupiny neprislúcha za poskytované služby odmena.

2. Cestovné výdavky, ktoré vznikli jednému zástupcovi každého členského štátu alebo jeho príslušného orgánu, hradí Komisia. Takéto výdavky budú hradené do výšky použiteľných súm pridelených v rámci ročného postupu pridelenia finančných prostriedkov.

Článok 5

Zrušenie

Rozhodnutie 2006/791/ES⁽²⁾ sa zrušuje.

V Bruseli 11. augusta 2011

Za Komisiu
Günther OETTINGER
člen Komisie

⁽¹⁾ SEK(2007) 639 z 25.6.2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 319, 18.11.2006, s. 49 – 50.